



УДК 811.111:908(470.26)

Т. Ю. Тамбовкина, А. А. Насырова

**РЕГИОНАЛЬНАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ –
ВАЖНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ПОДГОТОВКИ БАКАЛАВРА ЛИНГВИСТИКИ В ВУЗЕ**

120

Рассмотрен вопрос о роли региональной идентичности в профессиональной подготовке бакалавра лингвистики в вузе. Раскрываются основные требования к результатам профессиональной подготовки, а также содержание понятия «региональная идентичность» и существующие условия обеспечения учебного процесса, способствующие формированию региональной идентичности в высшей языковой школе.

The article is devoted to considering the significance of regional identity in the context of language education of a bachelor of linguistics. The authors identify the key requirements for professional training, the content of the notion of “regional identity”, and the learning environment of language universities facilitating the development of regional identity.

Ключевые слова: профессиональная подготовка в высшей языковой школе, региональная идентичность, бакалавр лингвистики.

Key words: university language education, regional identity, bachelor of linguistics.

Существующие положения федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) по направлению подготовки 035700 «Лингвистика» определяют область профессиональной деятельности бакалавра лингвистики как «лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурная коммуникация» [18]. Объектом профессиональной деятельности выпускника языкового вуза является «теория межкультурной коммуникации... иностранные языки и культуры стран изучаемых языков» [18]. В сферу его будущей профессиональной деятельности включены такие виды деятельности, как производственно-практическая – «обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах... выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации» [18]; научно-исследовательская – «выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межъязыковых и межкультурных контактов» [18]; организационно-управленческая – «применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации» [18].

Представленные выдержки из ФГОС ВПО выдвигают на первый план такие ключевые понятия, как «культура», «межкультурная коммуникация», «функция посредника», «разрешение конфликтных ситуаций». В своей совокупности они определяют приоритетные направ-



ления профессиональной подготовки бакалавра лингвистики в вузе и создают идеальный образ выпускника высшей школы как «языковой личности в роли медиатора культур» [8, с. 218].

По мнению Г.В. Елизаровой, медиатор культур – это «посредник между собственной личностью, являющейся воплощением родной культуры, и личностью собеседника – носителя культуры иноязычной» [8, с. 230], основная задача которого заключается в установлении продуктивных отношений между системами взаимодействующих культур и выработке единого кода значений, корректно понимаемого обеими сторонами в условиях межкультурной коммуникации. В частности, бакалавр лингвистики должен легко ориентироваться в системе ценностей коммуницирующих культур, уметь предвидеть формы и способы их проявления в моделях поведения и картинах мира их представителей, эффективно использовать разнообразные стратегии преодоления национальных конфликтов. Очевидно, что успешность решения данной задачи обусловлена тем, насколько эффективно профессиональная подготовка в вузе способна, с одной стороны, приобщить студента к познанию картины мира изучаемого языка и, с другой, учесть и актуализировать его принадлежность к родной культуре, в том числе региональной [5; 8; 16; 20].

Данные социологических исследований показывают, что «люди значительно чаще отмечают свою принадлежность к "малой" родине, чем к "большой", то есть в определенном смысле идентифицируются скорее с локальной, чем с социетальной общностью» [13, с. 199]. Это означает, что в процессе межкультурного общения бакалавр лингвистики в первую очередь руководствуется той системой культурных координат, которая определена спецификой его «малой» родины. отождествление себя с ней, принятие ее как руководства к восприятию и интерпретации культуры иноязычного лингвосоциума поднимает проблему острой необходимости обращения к особенностям региональной идентичности медиатора культур в процессе его профессиональной подготовки в высшей школе.

Актуальность обозначенной проблемы требует более детального изучения важных вопросов: что такое региональная идентичность и каково ее значение в профессиональной подготовке бакалавра лингвистики; каковы современные условия, предоставляемые вузом, способствующие формированию региональной идентичности бакалавра лингвистики в процессе его профессиональной подготовки. Рассмотрим данные вопросы более подробно.

В настоящее время понятие «региональная идентичность» приобрело полисемантическое и междисциплинарное содержание. В зависимости от исследовательского интереса ученых региональная идентичность понимается как совокупность отношений, предполагающая самоотождествление индивида с конкретной региональной общностью, ее историческими, культурными, этническими, религиозными и другими особенностями [2, с. 51; 9; 12]; как свойство, качество индивида, являющееся продуктом региональной культуры, в которой родился или живет и работает человек [2, с. 51; 10, с. 123].



В структуре региональной идентичности выделяют два основных компонента — когнитивный и аксиологический [10, с. 98; 6, с. 42–43]. Когнитивную сферу составляет комплексная система знаний представителя региона о региональной общности, геокультурной реальности региона, его свойствах и особенностях [10, с. 98; 6, с. 42–43]. Аксиологический компонент региональной идентичности включает в себя совокупность ценностных ориентаций конкретного регионального общества, которые принимаются ее членами и продуцируются в концепт индивидуальной картины мира представителей данного сообщества [10, с. 98; 6, с. 42–43].

Несомненно, что национальная и этническая полифония различных регионов Российской Федерации приводит к проявлению разнообразных форм региональной идентичности. На примере Калининградской области рассмотрим, какое содержательное наполнение могут заключать в себе когнитивный и аксиологический компоненты региональной идентичности, если обратиться к ним в перспективе будущей профессиональной деятельности бакалавра лингвистики в регионе.

В результате своего географического расположения Калининградская область не имеет общих границ с территорией «большой» России, но разделяет их с другими государствами. В этих условиях бакалавру лингвистики приходится достаточно часто вступать в реальное межкультурное общение и выступать проводником и популяризатором региональной культуры в европейском и мировом сообществе. Например, бакалавры лингвистики используют возможности профессиональной мобильности и принимают участие в программах обмена, проходят повышение квалификации в образовательных центрах стран Европейского Союза, являются участниками различных кросскультурных проектов, занимаются научной и просветительской деятельностью на международном уровне.

Принимая во внимание сказанное, в рамках когнитивного компонента региональной идентичности следует выделить как собственно регионоведческие, так и профессионально-ориентированные регионоведческие знания. К первому блоку относятся территориальная специфика региона — его эксклавность в отношении границ Российской Федерации и анклавность в отношении стран Европейского Союза; главные природные богатства (национальный парк «Куршская коса», Балтийское море); названия крупных центров и городов и их инфраструктура (г. Черняховск — ведущий коневодческий центр региона, г. Светлогорск, специализирующийся на туризме и гостиничном деле); основные исторические этапы становления региона (история Восточной Пруссии, до- и послевоенный периоды); культурная жизнь (ежегодный музыкальный фестиваль «Балтийские сезоны», международный фестиваль культуры «Территория мира») и выдающиеся личности (писатели, поэты, художники, музыканты, спортсмены, ученые, политические деятели и др.); ведущие отрасли промышленности и сельского хозяйства (добыча и обработка янтаря, судостроение); социальная политика (мо-



лодежный лагерь «Балтийский Артек») и средства массовой информации (региональная газета «Калининградская правда»), популярные телепередачи местного телевидения («История в лицах»).

Профессионально-ориентированные регионоведческие знания включают специальные знания о международной политике Калининградской области и приоритетных направлениях сотрудничества с государствами ближнего (Республикой Польшей и Литовской Республикой) и дальнего зарубежья (ФРГ, Швеция); об особенностях системы языкового образования в регионе (начального, среднего, высшего и дополнительного); о локальном рынке труда (существующие вакансии для трудоустройства), потенциальных возможностях для карьерного роста; о талантливых переводчиках, заслуженных учителях, преподавателях и ученых-педагогах региона.

Механическое оперирование теоретическими знаниями и статистическими данными о регионе не является достаточным для формирования региональной идентичности бакалавра лингвистики – медиатора культур. Принципиально важным становится его личное отношение и индивидуальные переживания в отношении всего, что составляет «малую» родину, а также самоотождествление себя с ее особенностями, ценностями и культурными маркерами. Большинство ценностных ориентиров локального происхождения формируется у жителя региона стихийно в силу процессов его социализации и инкультурации. Однако отдельные элементы аксиологического компонента региональной идентичности могут подвергаться целенаправленному формированию в процессе профессиональной подготовки бакалавра лингвистики в вузе.

В системе знаний о Калининградской области наиболее важными ценностными ориентирами могут являться восприятие региона как культурного моста между Россией и Западом, площадки для диалога культур, региона сотрудничества; дружественные отношения с сопредельными государствами, прочные экономические и культурные связи с их населением; восприятие себя «транслятором» региональной культуры в ближайшее европейское пространство и воспитание в себе чувства ответственности за качество и содержательное наполнение создаваемого и транслируемого образа региона; принятие неоднородности регионального социума и уважение к проявлению иных традиций, обычаев и норм поведения; формирование адекватного, созидательного отношения к историко-культурному наследию Калининградской области; преодоление оторванности от «корней» российской культуры; постоянное совершенствование профессиональных качеств с использованием локальных образовательных возможностей; стремление внести свой личный вклад в развитие Калининграда и области.

Таким образом, региональная идентичность с позиции профессиональной подготовки бакалавра лингвистики – это сложная система регионально- и профессионально-ориентированных знаний и ценностных ориентиров, принимаемых бакалавром лингвистики, отражаю-



щих его личные и профессиональные качества как медиатора культур и позволяющих ему выступать полноценным представителем региональной культуры в условиях межкультурной коммуникации.

Очевидно, что региональная идентичность приобретает большое значение в профессиональной подготовке бакалавра лингвистики. Ее учет в процессе образовательной деятельности сегодня решает в будущем целый комплекс проблем, обусловленных контентом профессиональной деятельности выпускника лингвистического вуза. В частности, региональная идентичность является гарантом реализации эффективных межъязыковых и межкультурных контактов; способствует преодолению «культурного барьера» [19, с. 34] при разрешении конфликтных ситуаций; обеспечивает более точное восприятие и понимание иных культур; ускоряет процесс социализации в профессиональной среде региона; позволяет легко ориентироваться в локальных потребностях рынка труда и использовать его возможности для карьерного роста; ограничивает область влияния глобализации и сохраняет целостность региональных ценностей и традиций, что создает в лице бакалавра лингвистики «проекцию» родной культуры в межкультурном общении.

Полное исключение или недостаточное внимание к региональной идентичности могут привести к профессиональной несостоятельности выпускника лингвистического вуза в регионе, а также значительно сократить возможность дальнейшего совершенствования его языковой личности как медиатора культур.

В настоящее время возникает вопрос о том, каковы существующие условия формирования и развития региональной идентичности бакалавра лингвистики, реализуемые в сфере высшего лингвистического образования как в России, так и в Калининградской области.

Результаты анализа целей, содержания и средств профессионального обучения иностранному языку в вузе позволяют утверждать, что формирование региональной идентичности бакалавра лингвистики не является приоритетной задачей высшей лингвистической школы и осуществляется опосредованно, что подтверждается следующими выводами и обобщениями.

Во-первых, компетенции ФГОС ВПО по направлению подготовки 035700.62 «Лингвистика» (бакалавриат) актуализируют лишь общие способности бакалавра ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей [18] и не конкретизируют их в направлении интересов регионального сообщества, где живет и воспитывается обучающийся.

Во-вторых, рабочие программы учебных дисциплин по направлению подготовки 035700.62 «Лингвистика» (бакалавриат) различных отечественных вузов не содержат самостоятельных регионоведческих курсов.

В качестве исключения следует выделить Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова [17], а также Поморский государственный университет [3], предлагающие для изучения регионоведческие дисциплины, которые позволяют познакомиться с особенностями регионов Российской Федерации, их историей и культурной спецификой, а также современными проблемами в системе международных отношений.



Некоторые учебные дисциплины, обеспечивающие языковую подготовку бакалавра лингвистики в Балтийском федеральном университете им. И. Канта также обращаются к регионоведческому материалу. В частности, в рамках курсов «История и культура страны изучаемого языка», «Практический курс второго иностранного языка» проводятся практические и семинарские занятия следующей тематики: «Достопримечательности Калининграда и области», «Флора и фауна Калининградской области», «Кулинарные традиции Калининграда и Кёнигсберга», «Литературный Кёнигсберг-Калининград», «"Космический" Калининград», «Лица моего города», «Высшее лингвистическое образование в Калининграде», «Трудоустройство в Калининграде и области», «Мои профессиональные перспективы в Калининградской области».

125

В-третьих, имеющаяся учебная литература, используемая в профессиональной языковой подготовке бакалавра лингвистики, в целом тем не менее не содержит регионоведческую информацию в объеме, необходимом для комплексного и систематического формирования региональной идентичности обучающихся.

В условиях Калининградской области в более выгодном положении оказываются студенты, изучающие немецкий язык как первый или второй иностранный. Они знакомятся с аутентичной литературой, представленной немецкими авторами и издательствами, освещающей актуальные вопросы исторического прошлого Кёнигсберга и раскрывающей дополнительные сведения о его сохранившихся артефактах в современном Калининграде.

Положительным примером в направлении преодоления существующего дефицита в регионоведческой учебно-методической литературе являются авторские разработки учебников и учебных пособий, предназначенных для профессионального регионально-ориентированного обучения в языковом вузе. Например, учебное пособие Т. Ю. Тамбовкиной и Т. А. Потеминной «Немецкий язык: от простого к сложному» [15] содержит информативные регионоведческие тексты о Калининградской области, а также комплекс языковых и коммуникативных упражнений соответствующей тематики; учебное пособие О. В. Давыдовой «Открой для себя Курскую область» [7] подробно описывает реалии прошлого и настоящего Курской области; коллектив авторов в составе А. М. Амосовой, Л. В. Рипинской опубликовал пособия регионоведческого характера «Архангельская область» и «Культурное наследие Поморья» [1], посвященные архангельскому Северу.

«Региональная идентичность» – это сложное и многоаспектное понятие. Она является важной составляющей профессиональной подготовки бакалавра лингвистики и гарантом успешности реализации его предстоящей профессиональной деятельности. Однако сегодня необходимо создание надежной теоретической и практической базы, ориентированной на целенаправленное формирование региональной идентичности бакалавра лингвистики в условиях высшего образования в языковом вузе.



Список литературы

1. Амосова М.А., Рипинская Л.В., Чичерина Н.В. Формирование регионоведческого компонента межкультурной коммуникативной компетенции у студентов языкового вуза // Вестник Поморского университета. 2010. №2. С. 138–142.
2. Андрейчук Н.В., Гаврилина Л.М. Феномен калининградской региональной субкультуры (социально-философский и культурологический анализ) : монография. Калининград, 2011.
3. Аннотация рабочей программы дисциплины «История и культура региона на иностранном языке» / Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Поморский государственный университет им. М.В. Ломоносова» // Основная образовательная программа высшего профессионального образования. 2013. URL: http://narfu.ru/pomorsu.ru/www.pomorsu.ru/_doc/entrant/2011/up/035700.62_teoriya_i_metodika_prepodavaniya_inostrannih_yazikov_i_kultur.pdf (дата обращения: 15.08.2014).
4. Ачкасов В.А. Этническая и региональная идентичность в российском поле политики // Политическая экспертиза: ПОЛИТЭК. 2005. №1. С. 68–82.
5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика : учеб. пособие. М., 2004.
6. Головнева Е.В. Региональная идентичность как форма коллективной идентичности и ее структура // Лабиринт. Журнал социально-гуманитарных исследований. 2013. №5. С. 42–50.
7. Давыдова О.В. Реализация регионального компонента содержания языкового поликультурного образования в процессе профессиональной подготовки будущего учителя иностранного языка : дис. ... канд. пед. наук. Курск, 2007.
8. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб., 2005.
9. Еремина Е.В. Региональная идентичность в контексте социологического анализа // Региониология. 2011. №3. URL: <http://regionsar.ru/node/781> (дата обращения: 10.07.2014).
10. Жаде З.А. Региональная идентичность с точки зрения политики // Вестник Адыгейского государственного университета. 2006. №4. С. 95–100.
11. Кореланов Г.С. Региональная идентичность как базовая категория социологии регионального развития // Власть. 2009. №1. С. 43–50.
12. Крылов М.П. Региональная идентичность в историческом ядре Европейской России // Социологические исследования. 2005. №3. С. 13–23. URL: <http://ecsocman.hse.ru/data/027/663/1216/002-1.pdf> (дата обращения: 23.08.2014).
13. Левада Ю. От мнений к пониманию. М., 2000.
14. Ноженко Н.М. В поисках нового регионального сообщества: возможная перспектива рассмотрения федеральных округов // Политическая наука: Идентичность как фактор политики и предмет политической науки. М., 2005.
15. Потемина Т.А., Тамбовкина Т.Ю. Немецкий язык: от простого к сложному. Калининград, 1998. Кн. 1.
16. Соловова Е.Н. Социокультурные аспекты подготовки учителя иностранного языка // Формирование социокультурной компетенции средствами иностранного языка : сб. науч. ст. Воронеж, 2003. С. 16–25.
17. Факультет иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова // Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова : [сайт]. URL: <http://www.ffl.msu.ru/study/master> (дата обращения: 22.08.2014).



18. *Федеральный* государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 «Лингвистика» // Министерство образования и науки Российской Федерации : [сайт]. URL: http://www.edu.ru/db-mon/mo/Data/d_10/m541.html (дата обращения: 01.08.2014).

19. *Федотова М.А.* Регионоведческое содержание в контексте школьного языкового образования // *Иностранные языки в школе*. 2008. №3. С. 31 – 35.

20. *Byram M., Phipps A.* Languages for intercultural communication and education. Developing Intercultural Competence in Practice. Cleventon ; Buffalo ; Toronto ; Sydney, 2001.

Об авторах

Татьяна Юрьевна Тамбовкина – д-р пед. наук, проф., Балтийский федеральный университет им. И. Канта, Калининград.

E-mail: kafmet@mail.ru

Анна Анатольевна Насырова – канд. пед. наук, ст. преп., Балтийский федеральный университет им. И. Канта, Калининград.

E-mail: sabo_anna@mail.ru

About the authors

Prof. Tatiana Tambovkina, I. Kant Baltic Federal University, Kaliningrad.

E-mail: kafmet@mail.ru

Anna Nasyrova, Assistant Professor, I. Kant Baltic Federal University, Kaliningrad.

E-mail: sabo_anna@mail.ru